

SAMEDI / SATURDAY		Saint Francois Xavier, Prêtre / Saint Francis Xavier, Priest		DEC 3 DEC 2016
5:00pm	Moose Creek	Emile Quesnel	France & Mélissa Ménard	
DIMANCHE/SUNDAY		Deuxième dimanche de l'Avent A / Second Sunday of Advent A		DEC 4 DEC 2016
9:00am	Moose Creek	Paroissien(ne)s / For Parishioners		
10:45am	Crysler	1) Gérard Quesnel (2 ^e ann.) 2) Laurette Benoit 3) Thérèse Richer	Sa sœur Julie Quesnel La Succession La Succession	
LUNDI/MONDAY ADVENT		DEC 5 DEC 2016		
9:00am	Moose Creek	PAS DE MESSE – NO MASS		
MARDI / TUESDAY		Saint Nicolas, Évêque - Saint Nicholas, Bishop		DEC 6 DEC 2016
8:45am	Crysler	Germaine Forget	La Succession	
MERCREDI/WEDNESDAY		Saint Ambroise, Évêque et Docteur de l'Eglise		DEC 7 DEC 2016
9:00am	Long-Sault	Confessions à l'Ecole Sainte-Lucie		
5:00pm	Moose Creek CWL	**Anita Lalonde	La Succession	
JEUDI / THURSDAY		Solennité Immaculée Conception de Vierge Marie		DEC 8 DEC 2016
8:45am	Crysler	** Armand Cloutier	Son épouse Cécile	
9:15-10:15		Adoration du Saint -Sacrement – Communion aux malades		
VENREDI / FRIDAY		DEC 9 DEC 2016		
9:00am	Moose Creek	**Arthur Lajeunesse	Quête aux funérailles	
SAMEDI / SATURDAY		DEC 10 DEC 2016		
5:00pm	Moose Creek	Lauretta Prevost	Gérard & Cécile Sabourin	
DIMANCHE/SUNDAY		Troisième dimanche de l'Avent A / Third Sunday of Advent A		DEC 11 DEC 2016
9:00am	Moose Creek	1) Rodolphe Strutthers 2) Harry Tessier 3) Todd Legault	Paulette Tessier Gérard & Cécile Sabourin Sa tante Dolorès	
10:45am	Crysler	Paroissien(ne)s / For Parishioners Normand Laflèche (ann.)	Joanne & Gérard Landry	

Sunday collection

Notre-Dame-Des-Anges,

Our Lady of the Angels:

November 27th 2016

Sunday Envelopes: **\$1012.00**

Loose Collection: **\$36.90**

Christmas flowers: **\$105.00** - Heating: **\$105.00**

Pre Authorized Donations Dec **\$1142.00**

Loto – Moose Creek:

Gagnant – Winner: **\$50**

Jeremy Sabourin



Quête du dimanche

Notre-Dame-Du-Rosaire

Our Lady of the Rosary:

27 novembre 2016

Enveloppes : **\$360.00**

Monnaie: **\$49.10**

Haïti : **\$120.00**

Chauffage : **\$355.00**

Fonds de pension des prêtres: **\$50**

Loto – Cryslar:

Gagnante– Winner: **\$50**

Katherine Cloutier

Merci beaucoup! Thank you very much

(Site internet/Web Site: <http://www.ndr-crysler>.)

ADVENT PRAYER : Son of man, coming unexpectedly in Mary and Joseph's life and ours, show up in our Advent preparations. Meet us in busy-ness and the silent. Interrupt our comfortable lives with your newness of life. Prepare us to be unsettled by the unconditional love of God who is born in our lives, over and over again. Amen.

CHRISTMAS CELEBRATIONS – MASS SCHEDULES:
Moose Creek: Dec 24th 9:00pm. Dec 25th: 9:00am. Dec 31st: 5:00pm. Jan 1st 2017: 10:30am. Cryslar: Dec 24th: 7:00pm. Dec 25th: 10:30am. Jan 1st 2017: 9:00am.

IMPORTANT : Veuillez noter qu'à compter du 1^{er} janvier 2017, la messe du dimanche aura lieu à 9h00 (9:00am) à Cryslar et à 10h30(10:30am) à Moose Creek. L'heure de la messe du samedi soir à Moose Creek demeure inchangée : toujours à 17h00(5:00pm).

SUPER BINGO «DINDES ET COCHONS» DE LA PAROISSE DU SACRE- CŒUR À ALEXANDRIA:
Ce dimanche, 4 décembre, à 13h, il y aura dans la salle paroissiale Sacré-Cœur d'Alexandria, le Super Bingo «dindes et cochons ». Coût d'entrée: paquet de 15 cartes: 30\$ ou paquet de 9 cartes:25\$.

Les élèves de l'école *La Source*, font leur spectacle de Noël, le mardi 13 décembre 2016. Il y aura deux présentations, une à 14h00(2:00pm) et une autre en soirée à 19h00 (7:00pm). Tous sont invités.

ST. ANTHONY'S PARISH CHRISTMAS TEA: This Sunday, December 4th, 2016, from 1:30pm to 3:30pm. The tea is fast approaching. Prizes are needed for the wheel game (\$10 value): donations for the White Elephant Table, the candy booth, the bake table, the craft booth and desserts for the bake sale are required. For those donating to the craft booth, it would be helpful if you could price the articles you donate. All donations are greatly appreciated. *Adults: \$5, Family: \$20, Children 5-12: \$2, Under 4: FREE.*
LE DÉJEUNER DE SPARKY'S A BLESSED SACRAMENT PARISH : Ce dimanche 4 décembre, de 8h à 12h, la paroisse Blessed Sacrament, vous invite à rejoindre Sparky pour le petit-déjeuner. Sparky et l'Association des Pompiers de Cornwall vous accueilleront pour le petit-déjeuner dans la salle paroissiale. OFFRANDE LIBRE.

LA CÉLÉBRATION PÉNITENTIELLE - CELEBRATION OF THE SACRAMENT OF RECONCILIATION

La célébration pénitentielle communautaire pour la paroisse Notre-Dame-des-Anges aura lieu le mardi, 13 décembre 2016, à 19h00 (7:00pm), à l'église. The celebration of the Sacrament of reconciliation will be on Tuesday, December 13th, 2016, at Our Lady of the Angels church, at 7:00pm.

La célébration pénitentielle communautaire pour la paroisse Notre-Dame-du-Rosaire aura lieu le dimanche, 18 décembre 2016, à 14h00 (2:00pm), à l'église. The celebration of the Sacrament of reconciliation will be on Sunday, December 18th, 2016, at Our Lady of the Angels church, at 2:00pm.

ENVELOP OFFERINGS FOR COLLECTION: For those who have envelop offerings, if you want all your Sunday donations be in your income taxes receipt for this year, please make sure that by Sunday December 25th, all your donations are in. For our book keeper will be away from December 27th. All envelop offerings receive after Christmas will be counted for the next financial year. Thanks.

ENVELOPPES DES QUÊTES : Toutes les personnes disposant d'une boîte d'enveloppes de quêtes qui aimeraient avoir le total de tous leurs dons cette année dans leur reçu pour fin d'impôts, doivent s'assurer qu'elles seront déposées au plus tard le dimanche 25 décembre 2016, le jour de Noël. Car notre responsable des livres de compte sera absente dès le 27 décembre. Par conséquent, toutes les enveloppes déposées après cette date seront comptabilisées dans la nouvelle année budgétaire. Merci.

SOIRÉE DE RÉFLEXION SUR LE SENS DE NOËL A MAISON SHALOM HOUSE, ALEXANDRIA :

Pour se préparer à Noël, la Maison Shalom House vous invite à une soirée de réflexion et de partage sur le sens de Noël. Nous prenons du temps pour décorer nos maisons, pour cuisiner de bons petits plats et pour magasiner. Pourquoi ne pas consacrer une soirée pour préparer nos cœurs à vivre la fête de Noël? Soeur Denise Desrochers, csc vous attend le 7 décembre, de 19h à 21h. Offrande libre. Pour de plus amples informations et pour réserver votre place, communiquer avec Sr. Sue Burns, au 613-525-1704.

EVENING OF REFLECTION ON CHRISTMAS IN MAISON SHALOM HOUSE:

To prepare for Christmas, Maison Shalom House invites you to an evening of reflection and sharing on the meaning of Christmas. We take time to decorate our houses, cook tasty meals and shopping. Why not consecrate one evening to prepare our hearts to live the season of Christmas? Sr. Denise Desrochers, csc awaits your attendance on December 14th, from 7:00pm to 9:00pm. A free-will offering is welcomed. For more information and to reserve your place please contact Sr. Sue Burns, csc at 613-525-1704.

BINGO AT PRECIOUS BLOOD PARISH: La Paroisse Précieux-Sang, de Glen Walter, planifie ses PROCHAINS BINGOS les mercredis 7 et 21 décembre, 2016, à 19h00 dans la salle paroissiale. «PARTIES ARRIVE-TÔT » à 18h20. Plus de \$1200.00 à gagner. Espérant vous voir des nôtres.

ANNUAL CAROLS BY CANDLELIGHT AT ST. ANDREW'S PRESBYTERIAN CHURCH: Sunday, December 11th is the night for the Annual Carols by Candlelight Service at St. Andrew's Presbyterian Church. Musical guests include The Glengarry Girls' Choir and Paddy Kelly, Paul Villeneuve, Ceol nan Gael – Gaelic choir, and Reid Baker on fiddle. There will be lots of singing of your favourite carols, along with more music to celebrate the birth of Christ. Come and join the singing. The service begins at 7pm, with refreshments following. A free-will offering will be received.

LE TEMPS DE L'AVENT SUR LE SITE WEB DU DIOCESE : Encore cette année, nous avons créé une section pour l'Avent sur le site Web du diocèse www.alexandria-cornwall.ca pour vous aider à vivre cette saison spéciale. Une fois sur le site, vous trouverez des vidéos amusantes, des liens vers des lectures quotidiennes et des retraites, des bricolages à faire avec vos enfants, des informations sur les fêtes qui se déroulent pendant l'Avent et bien plus encore. Visitez aujourd'hui! Visitez souvent!